

古籍典藏 · 原文与白话译文

《灵宪》

星相 · 共 2 章节 · 1 章含白话译文

《灵宪》是东汉天文学家张衡所写的天文学著作。张衡累积多年的实践与理论研究，全面阐述了天地的生成、宇宙的演化、天地的结构、日月星辰的本质及其运动等诸多重大课题，将古代中国的天文学水平提升到了一个前所未有的新阶段，使中国当时的天文学研究居世界领先水平，并对后世产生了深远的影响。

www.luckclub.cn · 古籍典藏 · 内容仅供文化学习研究

第 0 章

目录

原文

灵宪 - 目录

灵宪

原文

灵宪

昔在先王，将步天路，用之定灵轨，寻绪本元。

先准之于浑体，是为正仪立度，而皇极有道建也，枢运有道稽也。

乃建乃稽，斯经天常。

圣人无心，因兹以生心，故灵宪作兴。

曰：太素之前，幽清玄静，寂漠冥默，不可为象，厥中惟虚，厥外惟无。

如是者永久焉，斯谓溟滓，盖乃道之根也。

道根既建，自无生有。

太素始萌，萌而未兆，并气同色，浑沌不分。

故道志之言云：“有物浑成，先天地生。”

其气体固未可得而形，其彊速固未可得而纪也。

如是者又永久焉，斯为庞鸿，盖乃道之干也。

道干既育，有物成体。

于是元气剖判，刚柔始分，清浊异位。

天成于外，地定于内。

天体于阳，故圆以动；地体于阴，故平以静。

动以行施，静以化合，堙郁构精，时育庶类，斯谓太元，盖乃道之实也。

在天成象，在地成形。

天有九位，地有九域；天有三辰，地有三形；有象可效，有形可度。

情性万殊，旁通感薄，自然相生，莫之能纪。

于是人之精者作圣。

实始纪纲而经纬之。

八极之维，径二亿三万二千三百里，南北则短减千里，东西则广增千里。

自地至天，半于八极，则地之深亦如之。

通而度之，则是浑已。

将覆其数，用重钩股，悬天之景，薄地之义，皆移千里而差一寸得之。

过此而往者，未之或知也。

未之或知者，宇宙之谓也。

宇之表无极，宙之端无穷。

天有两仪，以樞道中。

其可鬻，枢星是也，谓之北极。

在南者不着，故圣人弗之名焉。

其世之遂，九分而减二。

阳道左回，故天运左行。

有验于物，则人气左羸，形左寮也。

天以阳回，地以阴淳。

是故天致其动，禀气舒光；地致其静，承施候明。

天以顺动，不失其中，则四序顺至，寒暑不减，致生有节，故品物用生。

地以灵静，作合承天，清化致养，四时而后育，故品物用成。

凡至大莫如天，至厚莫若地。

地至质者曰地而已。

至多莫若水，水精为汉，汉用于天而无列焉，思次质也。

地有山狱，以宣其气，精种为星。

星也者，体生于地，精成于天，列居错峙，各有道属。

紫宫为皇极之居，太微为五帝之廷。

明堂之房，大角有席，天市有坐。

苍龙连蜷于左，白虎猛据于右，朱雀奋翼于前，灵龟圈首于后，黄神轩辕于中。

六扰既畜，而狼虺鱼鳖罔有不具。

在野象物，在朝象官，在人象事，于是备矣。

悬象着明，莫大乎日月。

其径当天周七百三十六分之一，地广二百四十二分之一。

日者，阳精之宗。

积而成鸟，象乌而有三趾。

阳之类，其数奇。

月者，阴精之宗。

积而成兽，象兔。

阴之类，其数耦。

其后有冯焉者。

羿请无死之药于西王母，姮娥窃之以奔月。

将往，枚筮之于有黄，有黄占之曰：‘吉。’

翩翩归妹，独将西行，逢天晦芒，毋惊毋恐，后其大昌。

姮娥遂托身于月，是为蟾蜍。

夫日譬犹火，月譬犹水，火则外光，水则含景。

故月光生于日之所照，魄生于日之所蔽，当日则光盈，就日则光尽也。

觜星被耀，因水转光。

当日之冲，光常不合者，蔽于他也。

是谓暗虚。

在星星微，月过则食。

日之薄地，其明也。

繇暗视明，明无所屈，是以望之若火。

方于中天，天地同明。

繇明瞻暗，暗还自夺，故望之若水。

火当夜而扬光，在昼则不明也。

月之于夜，与日同而差微。

星则不然，强弱之差也。

觜星列布，其以神着，有五列焉，是为三十五名。

一居中央，谓之北斗。

动变挺占，寔司王命。

四布于方，为二十八宿。

日月运行，历示吉凶，五纬经次，用告祸福，则天心于是见矣。

中外之官，常明者百有二十四，可名者三百二十，为星二千五百，而海人之占未存焉。

微星之数，盖万一千五百二十。

庶物蠢蠢，咸得系命。

不然，何以总而理诸！夫三光同形，有似珠玉，神守精存，丽其职而宣其明；及其衰，神歇精斲，于是乎有陨星。

然则奔星之所坠，至地则石矣。

文曜丽乎天，其动者七，日、月、五星是也。

周旋右回。

天道者，贵顺也。

近天则弼，远天则速，行则屈，屈则留回，留回则逆，逆则弼，迫于天也。

行弼者觐于东，觐于东属阳，行速者觐于西，觐于西属阴，日与月此配合也。

摄提、荧惑、地候见晨，附于日也。

太白、辰星见昏，附于月也。

二阴三阳，参天两地，故男女取焉。

方星巡镇，必因常度，苟或盈缩，不逾于次。

故有列司作使，曰老子四星，周伯、王逢、芮各一，错乎五纬之闲，其见无期，其行无度，寔妖经星之所，然后吉凶宣周，其祥可尽。

白话译文

太素（原始能量萌发之前）之前，宇宙一片幽深寂静，无形无象，虚空之内惟有空洞，这种状态称为"溟滓"（míng zǐ，道之根，绝对虚无），历经漫长岁月。由此自无生有，太素开始萌生，但气与色混沌未分，称为"庞鸿"（páng hóng，道之干，混沌有物之态），又历永久。继而元气剖判，刚柔清浊分离：天在外，圆而运动（属阳）；地在内，平而静止（属阴）。动静交合，化生万物，这称为"太元"，即道之实。

天地各有层次与秩序，众星体生于地之精气，聚于天而成列。日为阳精之宗，内象三足乌；月为阴精之宗，内象玉兔。月光源自太阳照射，月之暗面则是太阳被遮蔽处；当月行至太阳正对之冲，被"暗虚"（地球的锥形阴影）所蔽，便发生月食。

天地的空间尺度：八极直径约二亿三万二千三百里，南北略短，东西略宽，地深与半径相当。至于"宇宙"——"宇之表无极，宙之端无穷"，超出测量之外。

天运左旋，日月及五纬（金木水火土五大行星）各依轨道运行：行星近天则迟，远天则速；迟则留，留则逆行——这是行星视运动规律的朴素描述。恒星总数，常明者一百二十四，可名者三百二十，计二千五百星，微星一万一千五百二十颗，万物皆系命于星象。

关键词

溟滓： 宇宙最初的绝对虚空状态，"道之根"，无象无物，先于一切存在。

暗虚： 天体运行时产生的锥形阴影区域，月球穿越此区即发生月食，是对阴影遮蔽现象的准确描述。

五纬： 金、木、水、火、土五大行星的古称，与日、月合称"七曜"，各有运行轨迹与吉凶对应。

太元： 天地分判、清浊各位之后的宇宙实体状态，张衡称之为"道之实"，即宇宙进入有形有象的阶段。

宇宙： 张衡明确定义为"宇之表无极，宙之端无穷"，空间与时间皆无限，是中国古代最早的宇宙无限论表述之一。

现代启示

张衡撰写《灵宪》时，人类尚无望远镜，更无现代物理学，但他凭借系统观测与逻辑推演，触及了若干惊人洞见：他用"暗虚"解释月食，本质上是几何光学中的阴影遮蔽原理；他明言"月光生于日之所照"，即月光是反射光，这一认知在欧洲要等到更晚才被清晰表述；他定义宇宙为时空双重无限，与现代宇宙学的基本框架暗合。这套体系并非纯粹神话，而是经验观察与哲学推演的融合，体现了中国古代学者将天文、数学与宇宙论贯通的雄心。

值得深思的是：古人已能预测日月食、识别行星逆行规律，为何中国古代天文学最终未能走向现代意义上的天体物理学？是观测工具的局限，还是思维框架决定了知识演进的路径？